



هفته‌ك جریده فیه وادیه

ابونه بدلی

مدیر مسئول قصبار

اداره خانه‌سی: باب‌عالی جاده‌سندھ قصبار مطبعه و کتبخانه‌سیدر [نومبر ۲۰ یاره] آلفیق اوزره ۲۰ وای کاغداوزرینه مطبوعه نسفقر ایچون ۵۰ غروشدر
جریده‌یه متعلق خصوصات ایچون مدیره مراجعت اولنور. غروشدر اداره خانه‌دن

اوروپا بحر ره لری

قارمن سیلوا

(قارمن سیلوا) رومانیسا قرالیچه سی الزابت
حضر تلیرنک آثار ادیبه ملرنده قوللاندقلری نام
مستعاردر. قارمن سیلوا نامی عصر حاضرده اوروپا عالم
ادیبساننده برشرف واعتبار قزاقش و کورل بر موقع
احراز ایشدر. قرالیچه الزابت حضر تلیرنک یازوب
نشر ایشدکلی آتار ادیبهده کورتدکلی لطافت اسلوب،
علویت حس وافکار بک جابوق بو آناری بر موقع
عالی به اصعاد ایلمشدر.

اوروپا بحر ره لری نام عمومیه یازوق آیشیده
بولدیفغز. مقالات صرهنده مشارالیهانک ترجمه حالرنی
درج ایتمکی وجیهه دن کوردک (رسملری ۴۵ نجی
نسخه نك ۲۹۳ نجی صحیفه سنه در)

رومانیسا قرالیچه سی الزابت - اوتیلی - لوتیز
حضر تلیری وید برنی کیوم هرمانک کریمه سی اولوب
۱۸۴۳ سنه سی کاون اولک ۲۹ نده پانهاده عالم وجود
اوملشدر.

بنام علیه شمدی ۴۹ یاشنده درلر. رومانیسا قرالی
شارل حضر تلیله رسم ازدواجلی ۱۸۶۹ ده اجرا
اولندی. بوزدواجک ثمره سی اوله رق حسنا بر کریمه لری
دنیا به گلش ایسه ده هنوز کوچک یاشنده ضیاع ادیبیه
ابونی دوجار یاس ایلمشدر و قرالیچه حضر تلیرنک
او وقتدنیری بشقه اولادی دنیا به گاملشدر. بو جهته
اولان تأسف و تاتلرینی تحصیل ومطالعه آثار ادیبه ایله
تحقیقه چالشمشدر. ایلک اثرلی ۱۸۸۱ ده نشر
اولمشدر.

حسیات رقیقه ایله مشحون و بیوک بر اقتدار واسع
بر قریحه محصولی اولان اثرلرندن بشقه مختلف اوروپا
لسانلرندن خیلی آتازده ترجمه بیورمشلردر. هان هرسته
بر مجموعه شعر ویا بر رومان یا بر حکایه نشر ایتمکده درلر.
قارمن سیلوا اکثر آثارنی المان لسانی اوزره
یازمشدر. بونلرک بک چوغنی فرانسه جه ترجمه ایدلمشدر.
بر قرالیچه نك افکاری دیه فرانسهده نشر اولتان بر
مجموعه قارمن سیلوا نام ادیبی صاجیه سنک اقتدارنی

اعلا ایلمشدر. فرانسه اقامه میاسی مشارالیهانک آتازندن
برایکسینی تقدیر وتحسین ایدرک بارلاق مکافات
کوسترمشدر - مشارالیهانک قدر ادیبی خاقه زجهده
اکلاشلق ایچون اثرلرنک لسانمزه نقل و ترجمه سی
مترجلریمزک محمندن وطبع ونشری ایسه مترجم و محرر لری
تشویقه مقتض اولان طابعلرک غیرنشدن بکنیر. -

مکتب قاموس عثمانی

لسان عثمانیک عربی، فارسی، ترکی واجبی الفاظ
اصطلاحات و تراکیدن متشکل اولان کافه لغاتی جامع اولق
اوزره ارباب اقتدار واختصاصه بر قاج سنه دتیر و یازدیریلان
و بر جوق تبعات اجرا سیله هر کله سی آیری آیری تدقیق
ایتدیریلان کلیات لغات بصور اوله رق (مکمل قاموس
عثمانی) نامیه طبع اولغنه باشلانش و دردننجی جزوی
موقع انتشاره وضع اولمشدر.

«مکمل قاموس عثمانی» نك نامیه متناسب اولسی
ایچون امکان درجه سننده امک وغیرت صرف اولغش
واعتنا ایدلمشدر. بونلنک ایلک جزو لری مکمل اولدینی
حالده مکملیت وموافقتک نهایت درجهده استحصاله دقت
ایدلنکندن اجزای سائر سننده ده ازیاده انتظام ومکملیت
روفا اوله جنی آشکاردر.

لغتک تحریر و ترتیبی لسان عثمانیک دقایقه واقف
اولان و بر جوق لسانلرده تدقیقات عمیقده بولان ذوات
کرامک عهده کفایتیه مودوعدر. بوده لغتک مکملیتی
ضامندر.

«مکمل قاموس عثمانی» ایکی بییک بش یوز بیوک
صحیفهده یعنی اوجوز جزو ده بخش بیکدن زیاد لغتی حاوی و بیکی
متجاوز اشکال و تصاویرله متعدد لوحه لری شامل اوله جقدرد.

«مکمل قاموس عثمانی» نك بو درجه مکملیتی ایله
برابر محضا تعمیم معارف مقصد خیرخواهانه سیله بدلی
بک زیاده تهوین ایدلمشدر. یکنجی جزو نك نشرینه
قدر تکمیلک ابونه بدلی درسمعات ایچون اون بش
وطشره ایچون اوتوز بش غر وشدرد.